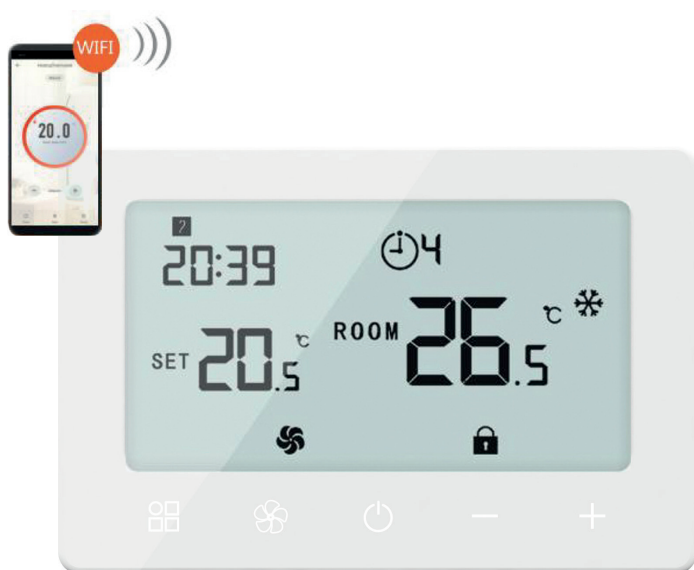


jaga

CLIMATE DESIGNERS

JRT-200W

HANDLEIDING / MANUEL / ANLEITUNG / MANUAL



NL PG. 3

FR PG. 10

DE PG. 17

EN PG. 24

INHOUDSOPGAVE

1. OVERZICHT	4
2. TECHNISCHE GEGEVENS	4
3. AFMETINGEN IN MM	5
4. INSTALLATIE	5
4.1. ELEKTRISCHE AANSLUITING	6
5. VERBINDEN MET WIFI	6
5.1. INSTELLEN MODUS:	7
5.2. KLOK:.....	7
5.3. VOER 5+1+1 PROGRAMMEERBARE MODE IN:	8
5.4. KINDERSLOT :	8
6. PARAMETER INSTELLINGEN:.....	8

NL



BELANGRIJKE INFO

Lees de handleiding aandachtig voor een correcte installatie van het toestel. Alleen wanneer de inhoud van deze handleiding volledig wordt nageleefd, kunnen fouten worden voorkomen en is een storingsvrij gebruik mogelijk. Wanneer de veiligheidsvoorschriften, montagevoorwaarden, aanwijzingen, waarschuwingen en opmerkingen in dit document niet worden opgevolgd, kan dit lichamelijk letsel of schade aan de unit tot gevolg hebben. Gelieve deze instructies te bewaren.

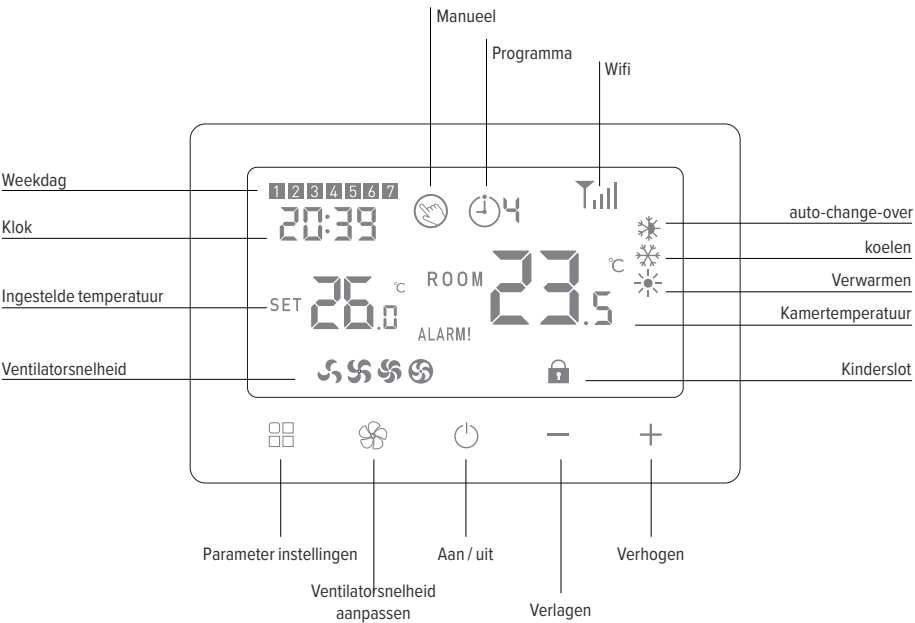
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die daarbij betrokken zijn.

De garantie vervalt bij:

- Fouten of beschadigingen die voortkomen door het niet naleven van de montage, reiniging- of gebruiksinstructies van de fabrikant.
 - Een onjuist, oneigenlijk en/of onverantwoordelijk gebruik of behandeling van het toestel.
 - Foutieve of ondeskundige reparaties en defecten ontstaan door externe factoren.
 - Zelf aangebrachte herstellingen aan het toestel.
 - toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze moeilijk bereikbaar zijn.
- Dit toestel valt onder de algemene garantie voorwaarden van Jaga NV.

Voor de algemene veiligheidsvoorschriften zie: <https://jaga.com/benl/bepalingen/>

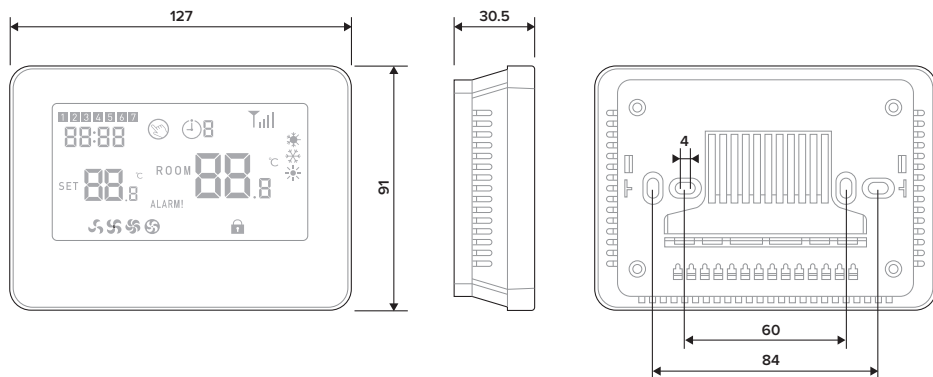
1. OVERZICHT



2. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding	24V AC/DC
Maximale belasting	5(3)A
waterzijdige aansluiting	2- en 4-pijpsaansluiting
Frequentie	2.4Ghz WiFi
Instelbereik	+5 > +35°C (+/- 0.5°C)
Nauwkeurigheid	± 0.5°C
Programma	5 + 1 + 1, 4 tijdzones per dag
Sensor	NTC 10K, 3950 ohm bij 25°C
Veiligheidsklasse	IP20
Meeteenheid	Celsius
Certificering	Rohs, CE

3. AFMETINGEN IN MM

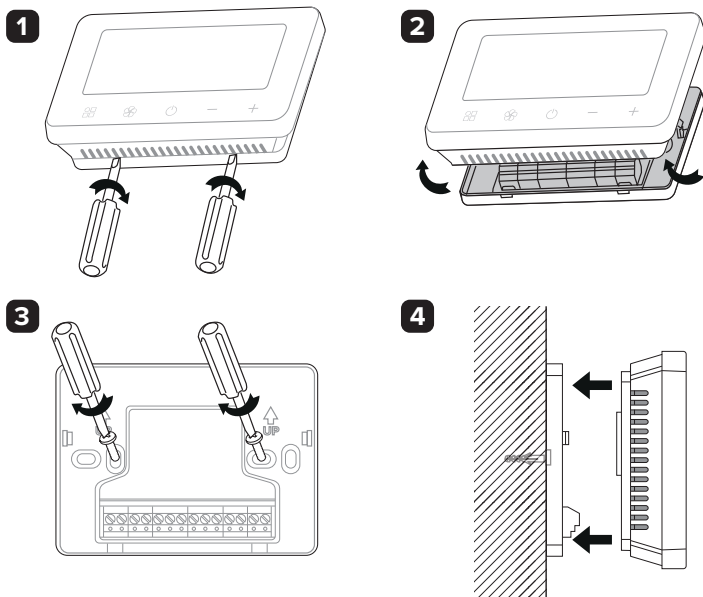


NL

4. INSTALLATIE

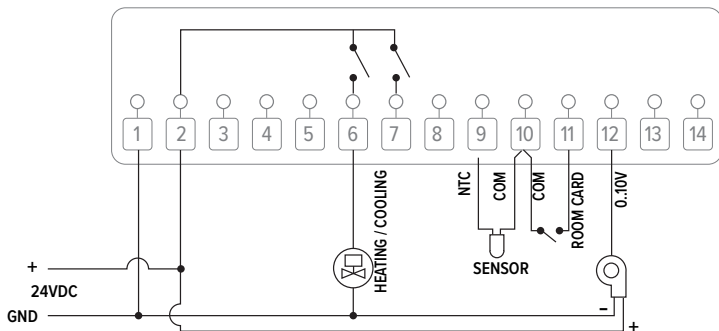


Installeer de kamerthermostaat op ca. 1.5 m boven de vloer tegen een binnenmuur, zo mogelijk tegenover de verwarmingsbron. Vermijd buitenmuren en tocht van ramen en deuren, direct zonlicht en andere warmtebronnen zoals TV's, wand- of tafellampen, open haarden, verwarmingsbuizen, enz. Zorg dat het vergrendelingsmechanisme aan de onderkant van de thermostaat gemakkelijk bereikbaar is.

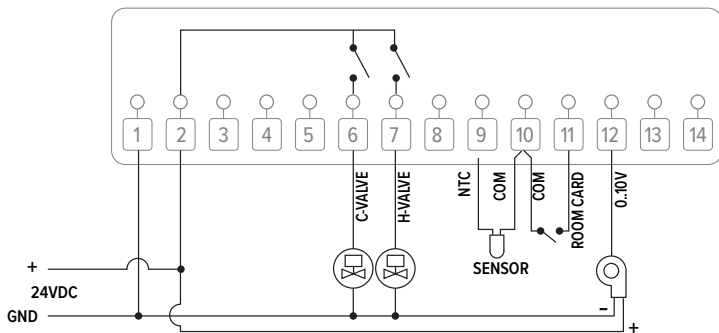


4.1. ELEKTRISCHE AANSLUITING

2-pijp



4-pijp



5. VERBINDEN MET WIFI



–Download en installeer de app “SMART LIFE” uit de Google Play Store of de App Store.Na het downloaden vraagt de app je om je apparaat te registreren. Voer je e-mailadres in, selecteer het land waar je woont en maak een wachtwoord aan voor je Smart Life-account.

Bluetooth:

Schakel de Bluetooth-functie op je telefoon in.

Voeg het apparaat toe door op de “+” knop in de rechterbovenhoek te drukken.

Houd de AAN/UIT-knop op de thermostaat ingedrukt totdat het scherm een pictogram toont 

Druk vervolgens op de “+” knop; het pictogram begint te knipperen.

De app zoekt naar een nabijgelegen Bluetooth-apparaat. Druk op “Toevoegen”.

Kies het wifi-netwerk en voer het wachtwoord in.

Wacht tot het apparaat succesvol is toegevoegd.

Opmerking: Wanneer het apparaat nog nooit is verbonden (eerste keer of na verwijdering), kan de app het apparaat direct als stap 4 weergeven.

Wi-Fi:

Voeg het apparaat toe door op de “+” knop in de rechterbovenhoek te drukken.

Druk op “Kleine huishoudelijke apparaten” en selecteer “Thermostaat (BLE+Wi-Fi)” in de lijst.

Selecteer het 2.4GHz wifi-netwerk, voer het wachtwoord in en druk op “Volgende”.

Houd de AAN/UIT-knop op de thermostaat ingedrukt totdat het scherm een pictogram toont 

Druk vervolgens op de “+” knop; het pictogram begint te knipperen.

Druk in de app op “Volgende” en vink “Snel knipperen” aan om het apparaat toe te voegen.

Wacht even tot de app aangeeft dat het apparaat succesvol is toegevoegd. Hier kun je het apparaat een nieuwe naam geven.

Tik op “Klaar” in de rechterbovenhoek; de app keert automatisch terug naar de hoofdpagina.

5.1. INSTELLEN MODUS:

Druk op  om te schakelen tussen de handmatige modus en de programmamodus.  

Houd  ingedrukt om de verwarmingsmodus, koelmodus, automatische modus (alleen 4-pijps systeem) of ventilatiemodus te selecteren.

Opmerking: Wanneer de thermostaat in programmamodus staat, wordt de temperatuur aangepast met de + en - knoppen, maar dit is alleen een tijdelijke instelling. Het wordt niet opgeslagen.

5.2. KLOK:

De datum en tijd worden automatisch bijgewerkt wanneer de thermostaat via de app met Wi-Fi wordt verbonden. Als dit niet gebeurt, volg dan de onderstaande stappen:

Houd  3 seconden ingedrukt om de klok in te stellen en de vooraf ingestelde temperatuur voor elke modus door op de + en - knoppen te drukken. Elke druk op een knop gaat naar de volgende instelling. Stel het schema in (Werkdag-Periode-Starttijd-Temperatuur) door op de + en - knoppen

te drukken, en elke druk op  gaat naar de volgende instelling.

Menu	Omschrijving	
01	Klok	Minuten
02		Uren
03		Weekdag

5.3. VOER 5+1+1 PROGRAMMEERBARE MODE IN:

(Aanbevolen keuze) Na het verbinden van het systeem met het Wi-Fi-netwerk, stel alles in via de applicatie.

(Alternatieve keuze zonder de applicatie te gebruiken) Houd  3 seconden ingedrukt om de klokinstellingen in te voeren. Druk drie keer op , voor de programmainstellingen. Stel het schema in (Werkdag-Periode-Starttijd-Temperatuur) door op de + en - knoppen te drukken; elke druk op , gaat naar de volgende instelling.

Standaardinstellingen:

Period	1		2		3		4	
	Uren	Temp	Uren	Temp	Uren	Temp	Uren	Temp
12345	7:00	22°C	8:30	19°C	17:00	22°C	22:00	19°C
6	8:00	22°C	8:30	22°C	17:00	22°C	22:00	19°C
7	8:00	22°C	8:30	22°C	17:00	22°C	22:00	19°C

5.4. KINDERSLOT :

Wanneer de kinderbeveiliging is ingeschakeld (zie menu 16 van de parameterinstellingen), worden de knoppen vergrendeld zodra het achtergrondlicht uitgaat. Druk tegelijkertijd 5 seconden op de + en - knoppen om het tijdelijk te ontgrendelen voor aanpassing.

6. PARAMETER INSTELLINGEN:

Zet de thermostaat uit, houd vervolgens zowel  als '+' 6 seconden ingedrukt om de parameterinstellingen in te voeren. Elke druk op  gaat naar de volgende instelling. Pas de waarde aan door de + of - knop in te drukken.

 De vorstbeveiliging werkt enkel als de thermostaat in verwarmingsmodus staat, niet in koelmodus.

Menu	Omschrijving	Instelbereik		Default Value
01	Temperatuur kalibratie	-8 °C ~8 °C		"0°C"
03	Werkwijze selecteren		Alleen koeling	Verwarmen + koelen
			Alleen verwarming	
			Auto-change-over (alleen 4-pijps)	
			Verwarmen + koelen	
		  	Verwarming + Koeling + Ventilatie	
		  	Auto-wisseling + Verwarming + Koeling (alleen 4-pijps)	
		   	Auto-wisseling + Verwarming + Koeling + Ventilatie (alleen 4-pijps)	
			Modus: Alleen ventilatie	
04	Maximale instelpunt	5°C ~35°C		35 °C
05	Minimale instelpunt	5 °C ~35°C		5 °C
07	Vorstbeveiliging *	+5 °C +20°C		5 °C

11	Dode band	0°C ~3°C	1 °C
12	Sensor selectie	0: kamer, 1: verdieping, 2: kamervloer	2
13	Keycard selectie	0: NO, 1: NC	0
14	Ventilatorstatus wanneer de ingestelde waarde is bereikt	0: Ventilator blijft draaien, 1: Ventilator stopt automatisch	1
16	Kinderslot	1: vergrendelen, 2: ontgrendelen	
17	2-pijps- of 4-pijps aansluiting	2: 2-pijps aansluiting, 4: 4-pijps aansluiting	2
18	Terug naar fabrieksinstelling	Stel in op 1 en druk op de AAN/UIT-knop tot het apparaat opnieuw opstart.	
19	Software versie	Alleen-lezen	
20	Software versie	Alleen-lezen	
21	(0-10V) met dode band of niet	0: Met dode zone, 1: Zonder dode zone	0
22	Intern geheugen	OFF / LA (last)	LA
23	Activatorsnelheid	80% - 90% - 100%	100%
24	Minimum ventilatorsnelheid	20% - 40%	40%
25	Gemiddelde ventilatorsnelheid	45% - 75%	65%
26	Hoge ventilatorsnelheid	80% - 100%	100%

TABLE DES MATIÈRES

1. APERÇU.....	11
2. DONNÉES TECHNIQUES.....	11
3. DIMENSIONS EN MM.....	12
4. INSTALLATION.....	12
4.1. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE.....	13
5. SE CONNECTER AU WIFI.....	13
5.1. DÉFINIR LE MODE:.....	14
5.2. HEURE:.....	14
5.3. ENTREZ LE MODE PROGRAMMABLE 5+1+1:.....	15
5.4. VERROUILLAGE ENFANT :.....	15
6. PARAMÉTRAGES:.....	15



INFO IMPORTANTE

Lisez ce manuel attentivement pour une installation correcte du produit. Seul le respect total de ce manuel peut éviter les erreurs et assurer un bon fonctionnement. Le non-respect des règles de sécurité, des conditions de montage, des instructions, des avertissements et des remarques figurant dans ce document peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil. Veuillez conserver ces instructions.

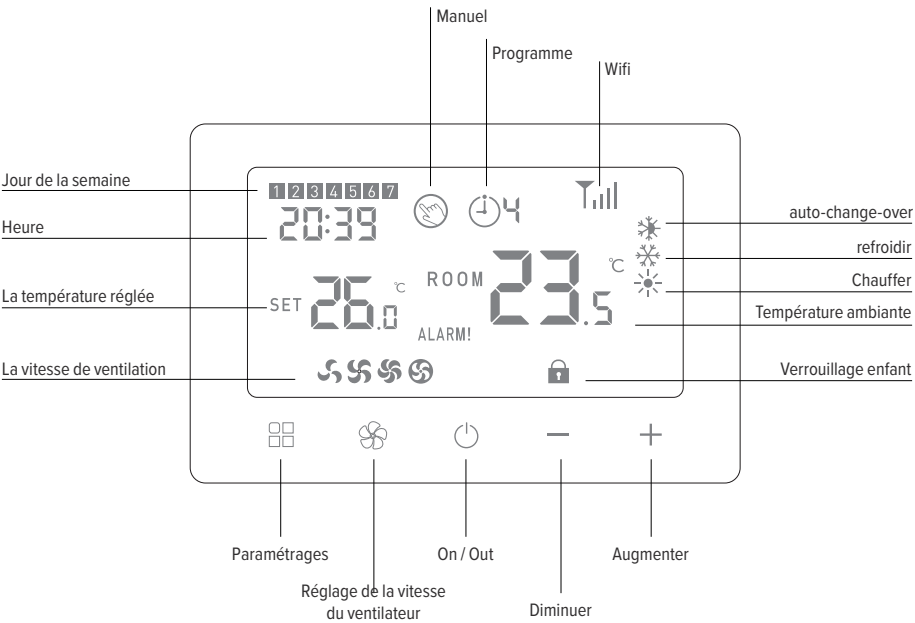
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'elles comprennent les dangers impliqués.

La garantie tombe en cas de:

- Fautes ou dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage, de nettoyage ou d'utilisation du fabricant.
 - Une utilisation et/ou traitement incorrect(e), inapproprié(e) et/ou irresponsable de l'appareil.
 - Réparations incorrectes ou incompétentes et pannes dues à des facteurs externes.
 - À des réparations effectuées soi-même à l'appareil.
 - appareils montés de telle manière qu'ils ne sont pas aisément accessibles.
- Cet appareil est soumis aux conditions générales de garantie de Jaga NV.

Pour des informations générales sur la sécurité, voir: <https://jaga.com/befr/stipulations/>

1. APERÇU

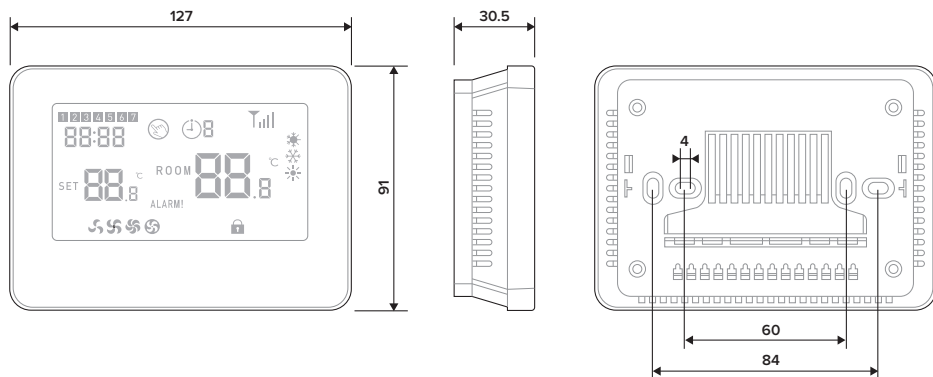


FR

2. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	24V AC/DC
Charge maximale	5(3)A
raccordement hydronique	Raccordement bitubes et 4-tubes
Fréquence	2.4Ghz WiFi
Possibilités de réglage	+5 > +35°C (+/- 0.5°C)
Précision	± 0.5°C
Programme	5 + 1 + 1, 4 fuseaux horaires par jour
Capteur	NTC 10K, 3950 ohm à 25°C
Classe de sécurité	IP20
Unité de mesure	Celsius
Certification	Rohs, CE

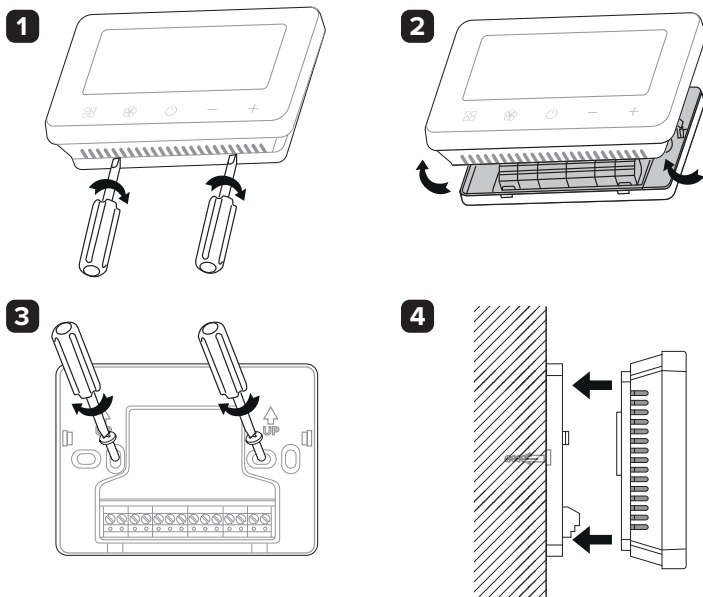
3. DIMENSIONS EN MM



4. INSTALLATION

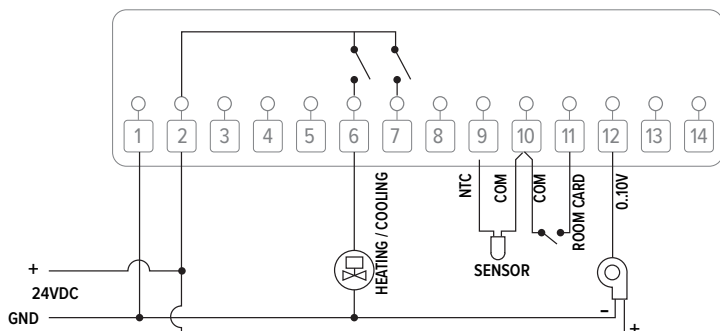


Installez le thermostat d'ambiance à environ 1,5 m du sol, contre un mur intérieur, si possible face à la source de chauffage. Evitez les murs extérieurs et les courants d'air des fenêtres et des portes, la lumière directe du soleil et autres sources de chaleur comme les téléviseurs, les lampes murales ou de table, les feux ouverts, les tuyaux de chauffage, etc. Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage situé sous le thermostat soit aisément accessible.



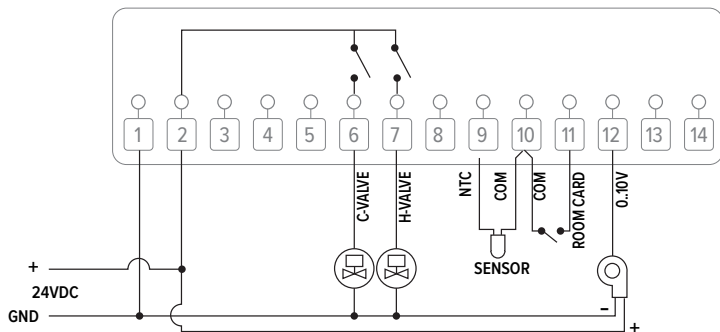
4.1. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Bitube



FR

4-tubes



5. SE CONNECTER AU WIFI



– Téléchargez et installez l'application « SMART LIFE » depuis Google Play ou l'App Store. Une fois le téléchargement terminé, l'application vous demandera d'enregistrer votre appareil. Saisissez votre adresse e-mail, sélectionnez le pays dans lequel vous vivez et créez un mot de passe pour votre compte Smart Life.

Bluetooth :

Activez la fonction Bluetooth sur votre téléphone.
Ajoutez l'appareil en appuyant sur le bouton « + » en haut à droite.
Maintenez enfoncé le bouton MARCHE/ARRÊT du thermostat jusqu'à ce qu'un symbole apparaisse à l'écran 
Appuyez sur le bouton « + » ; le symbole commence à clignoter.
L'application recherche les appareils Bluetooth à proximité. Appuyez sur « Ajouter ».
Choisissez le réseau Wi-Fi et entrez le mot de passe.
Attendez que l'appareil soit ajouté avec succès.

Remarque : Si l'appareil n'a jamais été connecté (première fois ou après suppression), l'application peut afficher directement l'appareil à l'étape 4.

Wi-Fi :

Ajoutez l'appareil en appuyant sur le bouton « + » en haut à droite.
Appuyez sur « Petit appareil électroménager » et sélectionnez « Thermostat (BLE+Wi-Fi) » dans la liste.
Sélectionnez le réseau Wi-Fi 2,4 GHz, entrez le mot de passe et appuyez sur « Suivant ».
Maintenez enfoncé le bouton MARCHE/ARRÊT du thermostat jusqu'à ce qu'un symbole apparaisse à l'écran 
Appuyez ensuite sur le bouton « + » ; le symbole commence à clignoter.
Appuyez sur « Suivant » dans l'application et cochez « Clignote rapidement » pour ajouter l'appareil.
Attendez quelques instants jusqu'à ce que l'application indique « Ajouté avec succès ». Vous pouvez renommer l'appareil à cette étape.
Appuyez sur « Terminé » en haut à droite ; l'application retournera automatiquement à la page principale.

5.1. DÉFINIR LE MODE:

Appuyez sur  pour basculer entre le mode manuel et le mode programme. ( / )
Maintenez enfoncé  pour sélectionner le mode chauffage, mode refroidissement, mode automatique (uniquement système à 4 tuyaux) ou mode ventilation.
Remarque : Lorsque le thermostat est en mode programme, l'ajustement de la température avec les boutons + et - n'est qu'une réglage temporaire. Il ne sera pas sauvegardé.

5.2. HEURE:

La date et l'heure sont automatiquement mises à jour lorsque le thermostat est connecté au Wi-Fi via l'application. Si cela ne se produit pas, suivez les étapes ci-dessous :

Maintenez enfoncé  pendant 3 secondes pour régler l'horloge et la température préconfigurée pour chaque mode en appuyant sur les boutons + et -. Chaque pression sur un bouton passe à la configuration suivante. Réglez l'emploi du temps (Jour de la semaine-Période-heure de début-Température) en appuyant sur les boutons + et -, et chaque pression sur  passe à la configuration suivante.

Menu	Description	
01	Heure	Minutes
02		Heures
03		Jour de la semaine

5.3. ENTREZ LE MODE PROGRAMMABLE 5+1+1:

(Option recommandée) Après avoir connecté le système au Wi-Fi, configurez tout via l'application.

(Option alternative sans utiliser l'application) Maintenez «» enfoncé pendant 3 secondes pour entrer dans les paramètres de l'horloge. Appuyez trois fois sur «» pour accéder aux paramètres du programme. Réglez l'emploi du temps (Jour de la semaine-Période-heure de début-Température) en appuyant sur les boutons + et - ; chaque pression sur «» passe à la configuration suivante.

Paramètres par défaut :

Period	1		2		3		4	
	Heures	Temp	Heures	Temp	Heures	Temp	Heures	Temp
12345	7:00	22°C	8:30	19°C	17:00	22°C	22:00	19°C
6	8:00	22°C	8:30	22°C	17:00	22°C	22:00	19°C
7	8:00	22°C	8:30	22°C	17:00	22°C	22:00	19°C

FR

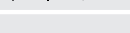
5.4. VERROUILLAGE ENFANT :

Lorsque le verrouillage enfant est activé (voir le menu 16 des paramètres), les boutons seront verrouillés une fois que le rétroéclairage s'éteindra. Appuyez simultanément sur les boutons + et - pendant 5 secondes pour les déverrouiller temporairement et effectuer des réglages.

6. PARAMÉTRAGES:

Éteignez le thermostat, puis maintenez simultanément  et '+' enfoncés pendant 6 secondes pour accéder aux paramètres. Chaque pression sur  passera au paramètre suivant. Ajustez la valeur en appuyant sur les boutons + ou -.

 La fonction de protection antigel est active uniquement lorsque le thermostat est en mode chauffage. Elle est désactivée en mode refroidissement.

Menu	Description	Possibilités de réglage		Default Value
01	Calibration de la température	-8 °C ~8 °C		"0°C"
03	Sélectionner le mode de fonctionnement		Refroidissement uniquement	Chauffer + refroidir
			Chauffage uniquement	
			Auto-change-over (uniquement 4 tuyaux)	
			Chauffer + refroidir	
			Chauffage + Refroidissement + Ventilation	
			Changement automatique + Chauffage + Refroidissement (uniquement 4 tuyaux)	
			Changement automatique + Chauffage + Refroidissement + Ventilation (uniquement 4 tuyaux)	
			Mode : Ventilation uniquement	
04	Point de consigne maximum	5°C ~35°C		35 °C
05	Point de consigne minimum	5 °C ~35°C		5 °C

07	Protection antigel*	+5 °C +20°C	5 °C
11	Bande morte	0°C ~3°C	1 °C
12	Sélection du capteur	0: pièce, 1: étage, 2: sol de la pièce	2
13	Sélection keypad	0: NO, 1: NC	0
14	Statut du ventilateur lorsque le point de consigne est atteint	0 : Le ventilateur continue de fonctionner, 1 : Le ventilateur s'arrête automatiquement	1
16	Verrouillage enfant	1: verrouiller, 2: déverrouiller	
17	raccordement 2 et 4 tubes	2: Raccordement 2 tuyaux, 4: Raccordement 4 tuyaux	2
18	Retour aux réglages d'usine	Réglez sur 1 et appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT jusqu'à ce que l'appareil redémarre.	
19	Version du logiciel	Lecture seule	
20	Version du logiciel	Lecture seule	
21	(0-10V) avec bande morte ou non	0: Avec zone morte, 1: Sans zone morte	0
22	Mémoire interne	OFF / LA (last)	LA
23	vitesse d'activation	80% - 90% - 100%	100%
24	Vitesse du ventilateur minimum	20% - 40%	40%
25	Vitesse moyenne du ventilateur	45% - 75%	65%
26	Vitesse élevée du ventilateur	80% - 100%	100%

INHALTSVERZEICHNIS

1. ÜBERSICHT	18
2. TECHNISCHE DATEN	18
3. ABMESSUNGEN IN MM	19
4. INSTALLATION	19
4.1. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	20
5. MIT WLAN VERBINDEN	20
5.1. MODUS "EINSTELLEN"	21
5.2. UHR:	21
5.3. FÜHREN SIE 5+1+1 PROGRAMMIERBARE MODE EIN.:	22
5.4. KINDERSICHERUNG	22
6. PARAMETEREINSTELLUNGEN:	22

DE



WICHTIGE INFORMATIONEN

Lesen Sie diese Anleitung für eine korrekte Installation des Geräts aufmerksam durch. Bitte befolgen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie auf! Das Gerät muss für Wartungsarbeiten immer zugänglich sein. Nur wenn der Inhalt dieser Anleitung strikt und umfassend beachtet wird, können Fehler vermieden werden und ist ein störungsfreier Gebrauch möglich. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise, Montagevorschriften, Anweisungen, Warnungen und Hinweise in diesem Dokument kann zu Körperverletzungen oder Schäden am Gerät führen. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

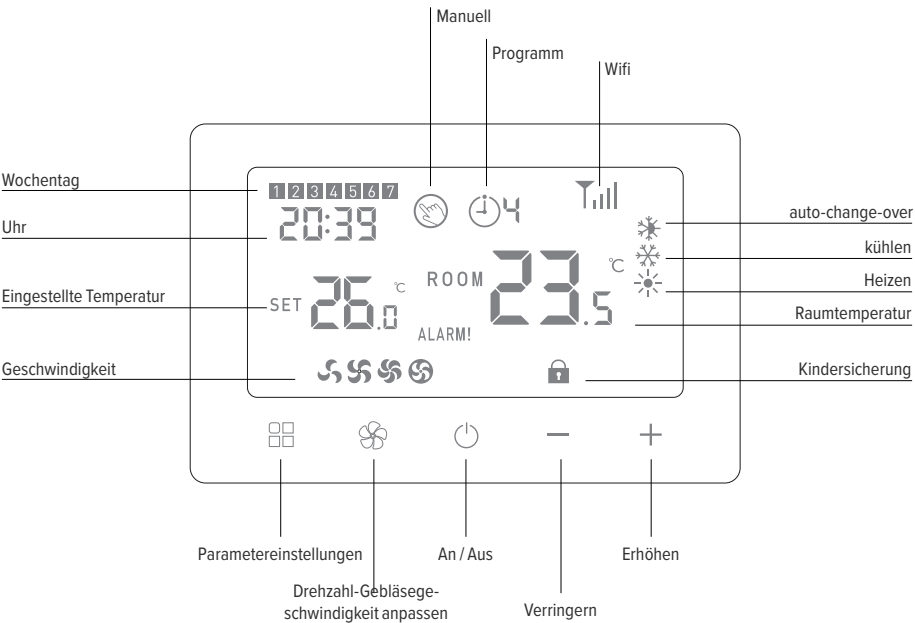
Die Gewährleistung verfällt bei:

- Fehlern oder Schäden, die auf die Nichteinhaltung der Montage-, Reinigungs- oder Gebrauchsanweisungen des Herstellers zurückzuführen sind.
- Unsachgemäßer, zweckentfremdeter und/oder unverantwortlicher Nutzung oder Behandlung des Geräts.
- Fehlerhaft oder unsachgemäß durchgeführten Reparaturen und Mängeln, die aufgrund externer Faktoren entstanden sind.
- Eigenmächtig vorgenommenen Veränderungen am Gerät.
- Geräten, die so eingebaut sind, dass sie nicht leicht zugänglich sind.

Dieses Gerät unterliegt den allgemeinen Garantiebedingungen von Jaga NV.

Für allgemeine Sicherheitsinformationen, siehe: <https://jaga.com/de/vorschriften/>

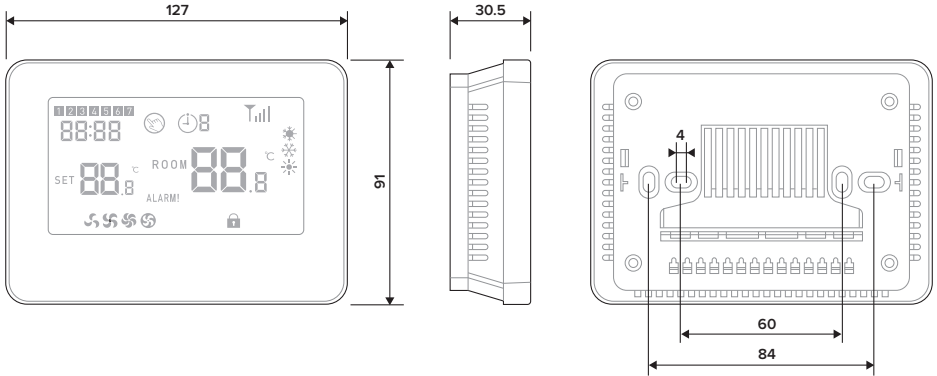
1. ÜBERSICHT



2. TECHNISCHE DATEN

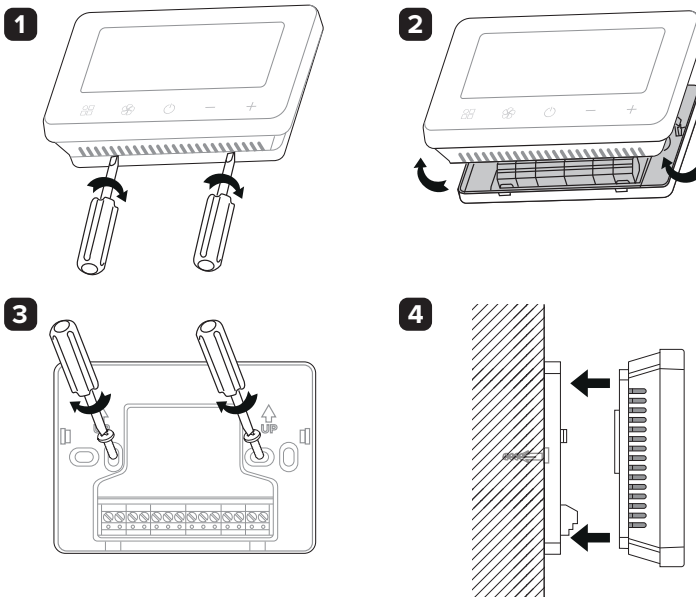
Stromversorgung	24V AC/DC
Maximale Last	5(3)A
wasserseitiger Anschluss	2-Rohr und 4-Rohr Anschluss
Frequenz	2.4Ghz WiFi
Einstellbereich	+5 > +35°C (+/- 0.5°C)
Genauigkeit	± 0.5°C
Programm	5 + 1 + 1, 4 Zeitzonen pro Tag
Sensor	NTC 10K, 3950 ohm bei 25°C
Sicherheitsstufe	IP20
Maßeinheit	Celsius
Zertifizierung	Rohs, CE

3. ABMESSUNGEN IN MM



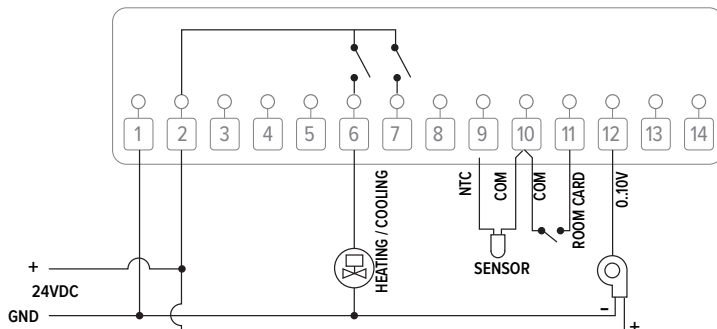
4. INSTALLATION

! Montieren Sie das Raumthermostat ca. 1,5 m über dem Boden an einer Innenwand, möglichst gegenüber der Heizquelle. Vermeiden Sie Außenwände und Zugluft von Fenstern und Türen, direktes Sonnenlicht und andere Wärmequellen wie Fernseher, Wand- oder Tischlampen, Kamine, Heizungsrohre usw. Stellen Sie sicher, dass der Verriegelungsmechanismus auf der Unterseite des Thermostats leicht zugänglich ist.

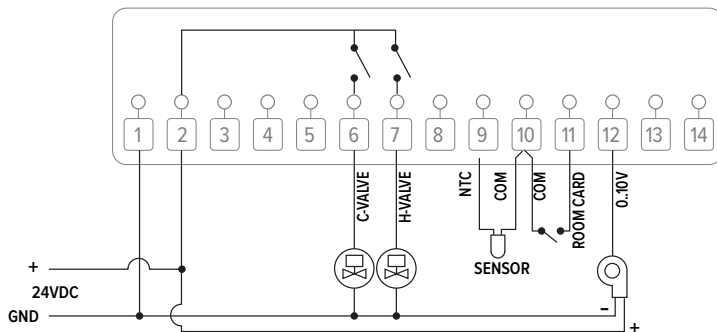


4.1. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

2-Rohr



4-Rohr



5. MIT WLAN VERBINDEN



–Laden Sie die „SMART LIFE“-App aus dem Google Play Store oder dem App Store herunter und installieren Sie sie. Nach dem Download fordert die App Sie auf, Ihr Gerät zu registrieren. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein, wählen Sie das Land, in dem Sie leben, und erstellen Sie ein Passwort für Ihr Smart Life-Konto.

Bluetooth:

Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Telefon.

Fügen Sie das Gerät hinzu, indem Sie auf die „+“-Taste in der oberen rechten Ecke tippen.

Halten Sie die EIN/AUS-Taste am Thermostat gedrückt, bis ein Symbol auf dem Display erscheint 

Drücken Sie dann die „+“-Taste; das Symbol beginnt zu blinken.

Die App sucht nach einem Bluetooth-Gerät in der Nähe. Drücken Sie auf „Hinzufügen“.

Wählen Sie das WLAN-Netzwerk aus und geben Sie das Passwort ein.

Warten Sie, bis das Gerät erfolgreich hinzugefügt wurde.

Hinweis: Wenn das Gerät noch nie verbunden war (erstmalig oder nach Entfernung), zeigt die App es möglicherweise direkt in Schritt 4 an.

Wi-Fi:

Fügen Sie das Gerät hinzu, indem Sie auf die „+“-Taste in der oberen rechten Ecke tippen.

Drücken Sie auf „Kleine Haushaltsgeräte“ und wählen Sie „Thermostat (BLE+Wi-Fi)“ aus der Liste aus.

Wählen Sie das 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk aus, geben Sie das Passwort ein und drücken Sie auf „Weiter“.

Halten Sie die EIN/AUS-Taste am Thermostat gedrückt, bis auf dem Display ein Symbol erscheint 

Drücken Sie dann die „+“-Taste; das Symbol beginnt zu blinken.

Drücken Sie in der App auf „Weiter“ und setzen Sie ein Häkchen bei „Schnell blinken“, um das Gerät hinzuzufügen. Warten Sie, bis die App anzeigt, dass das Gerät erfolgreich hinzugefügt wurde. Hier können Sie das Gerät umbenennen.

Tippen Sie oben rechts auf „Fertig“; die App wechselt automatisch zur Hauptseite.

DE

5.1. MODUS “EINSTELLEN”:

Drücken Sie , um zwischen dem manuellen Modus und dem Programmmodus zu wechseln.  

Halten Sie  gedrückt, um den Heizmodus, Kühlmodus, Automatikmodus (nur 4-Rohr-System) oder den Lüftungsmodus auszuwählen.

Hinweis: Wenn der Thermostat im Programmmodus ist, wird die Temperatur durch Drücken der + und - Tasten nur vorübergehend eingestellt. Sie wird nicht gespeichert.

5.2. UHR:

Datum und Uhrzeit werden automatisch aktualisiert, wenn der Thermostat über die App mit Wi-Fi verbunden ist. Wenn dies nicht geschieht, folgen Sie bitte den untenstehenden Schritten:

Halten Sie  für 3 Sekunden gedrückt, um die Uhrzeit und die voreingestellte Temperatur für jeden Modus mit den + und - Tasten einzustellen. Jeder Tastendruck wechselt zur nächsten Einstellung. Stellen Sie den Zeitplan (Wochentag-Periode-Startzeit-Temperatur) mit den + und - Tasten ein, und jeder Druck auf  wechselt zur nächsten Einstellung.

Menü	Beschreibung	
01	Uhr	Minuten
02		Stunden
03		Wochentag

5.3. FÜHREN SIE 5+1+1 PROGRAMMIERBARE MODE EIN.:

(Empfohlene Wahl) Nachdem das System mit dem Wi-Fi verbunden wurde, konfigurieren Sie alles über die App.
(Alternative Wahl ohne die App zu verwenden) Halten Sie „“ 3 Sekunden lang gedrückt, um die Uhrzeit-Einstellungen einzugeben. Drücken Sie dreimal auf „“, um die Programmeinstellungen zu öffnen. Stellen Sie den Zeitplan (Wochentag-Periode-Startzeit-Temperatur) ein, indem Sie die Tasten + und - drücken; jeder Druck auf „“ wechselt zur nächsten Einstellung.

Standardeinstellungen:

Period	1		2		3		4	
	Stunden	Temp	Stunden	Temp	Stunden	Temp	Stunden	Temp
12345	7:00	22°C	8:30	19°C	17:00	22°C	22:00	19°C
6	8:00	22°C	8:30	22°C	17:00	22°C	22:00	19°C
7	8:00	22°C	8:30	22°C	17:00	22°C	22:00	19°C

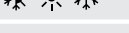
5.4. KINDERSICHERUNG :

Wenn die Kindersicherung aktiviert ist (siehe Menü 16 der Parametereinstellungen), werden die Tasten gesperrt, sobald das Hintergrundlicht ausgeschaltet ist. Drücken Sie gleichzeitig 5 Sekunden lang die + und - Tasten, um sie vorübergehend zu entsperren und Anpassungen vorzunehmen.

6. PARAMETEREINSTELLUNGEN:

Schalten Sie den Thermostat aus und halten Sie sowohl „“ als auch „+“ 6 Sekunden lang gedrückt, um die Parameter-Einstellungen zu öffnen. Jeder Druck auf „“ wechselt zur nächsten Einstellung. Passen Sie den Wert mit den Tasten + oder - an.

 Die Frostschutzfunktion ist nur aktiv, wenn das Thermostat auf Heizmodus eingestellt ist.
Im Kühlmodus ist sie deaktiviert.

Menü	Beschreibung	Einstellbereich		Default Value
01	Temperaturkalibrierung	-8 °C ~8 °C		"0°C"
03	Arbeitsmodus auswählen		Nur Kühlung	Heizen + Kühlen
			Nur Heizung	
			Auto-change-over (nur 4-Rohr)	
			Heizung + Kühlung	
			Heizung + Kühlung + Belüftung	
			Automatische Umschaltung + Heizung + Kühlung (nur 4-Rohr)	
			Automatische Umschaltung + Heizung + Kühlung + Belüftung (nur 4-Rohr)	
			Modus: Nur Belüftung	
04	Maximal-Sollwert	5°C ~35°C		35 °C
05	Mindest-Sollwert	5 °C ~35°C		5 °C
07	Schutz Tieftemperatur	+5 °C +20°C		5 °C

11	Totes Band	0°C ~3°C	1 °C
12	NTC wählen Raum	0: Raum, 1: Etage, 2: Raumboden	2
13	Keycard-Auswahl	0: NO, 1: NC	0
14	Lüfterstatus, wenn der Sollwert erreicht ist	0 : Le ventilateur continue de fonctionner, 1 : Le ventilateur s'arrête automatiquement	1
16	Kindersicherung	1: verriegeln, 2: entriegeln	
17	2-Rohr- oder<4-Rohr Anschluss	2: 2-Rohr-Anschluss, 4: 4-Rohr-Anschluss	2
18	Zurück zu den Werkseinstellungen	Stellen Sie auf 1 ein und drücken Sie die EIN/AUS-Taste, bis das Gerät neu startet.	
19	Software Version	Nur lesen	
20	Software Version	Nur lesen	
21	(0-10V) Mit oder ohne totes Band wählen	0: Mit Totes Band, 1: Ohne Totes Band	0
22	Speicher zurück setzen	OFF / LA (last)	LA
23	Aktivatorgeschwindigkeit	80% - 90% - 100%	100%
24	Niedrige Gebläsegeschwindigkeit	20% - 40%	40%
25	Mittlere Lüftergeschwindigkeit	45% - 75%	65%
26	Hohe Lüftergeschwindigkeit	80% - 100%	100%

DE

CONTENT

- 1. OVERVIEW.....25
- 2. TECHNICAL DATA25
- 3. DIMENSIONS IN MM.....26
- 4. INSTALLATION26
 - 4.1. ELECTRICAL CONNECTION27
- 5. CONNECT TO WI-FI27
 - 5.1. SET MODE:28
 - 5.2. CLOCK:28
 - 5.3. ENTER 5 + 1 + 1 PROGRAMMABLE MODE:29
 - 5.4. CHILD LOCK :.....29
- 6. PARAMETER SETTINGS:29



IMPORTANT INFO

The unit must be installed by a certified installer in accordance with the installation instructions and the local building codes. Please follow this instruction manual and file it somewhere safe! The unit must always be accessible for maintenance and inspection..

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

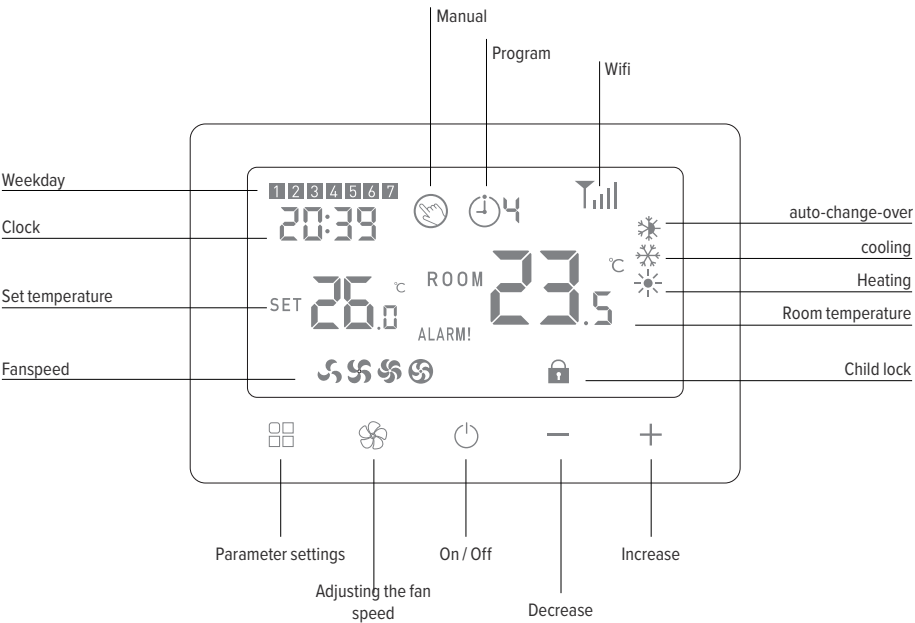
The warranty is void when:

- The installation, maintenance or operation instructions in this manual are not respected.
- The initial start-up has been carried out before a general cleaning of both the fan and the coil.
- Modifications have been made to the product,before, during or after product installation.
- Maintenance has been carried out by unauthorized people.
- Access to the unit has been restricted due to on-site conditions.

This device is covered by the general warranty conditions of Jaga NV.

For general safety information see: <https://jaga.com/ex/provisions/>

1. OVERVIEW

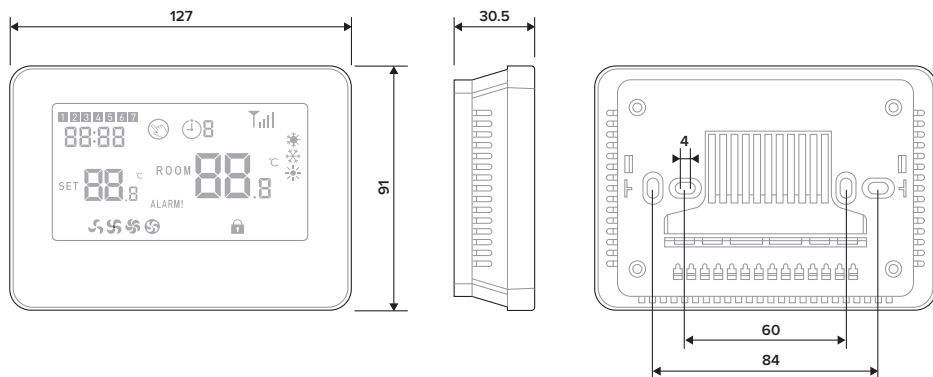


EN

2. TECHNICAL DATA

Power supply	24V AC/DC
Maximum load	5(3)A
hydronic connection	2-pipe and 4-pipe connection
Frequency	2.4Ghz WiFi
Setting range	+5 > +35°C (+/- 0.5°C)
Accuracy	± 0.5°C
Program	5 + 1 + 1, 4 time zones per day
Sensor	NTC 10K, 3950 ohm at 25°C
Safety class	IP20
Unit of measurement	Celsius
Certification	Rohs, CE

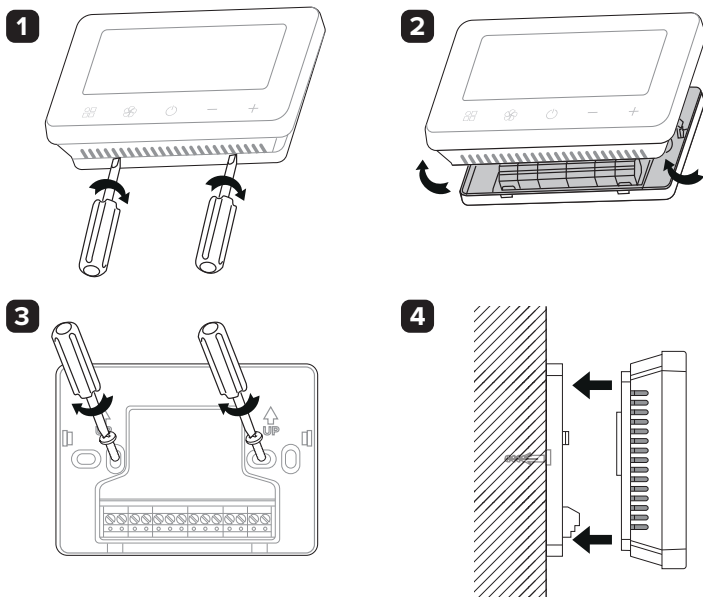
3. DIMENSIONS IN MM



4. INSTALLATION

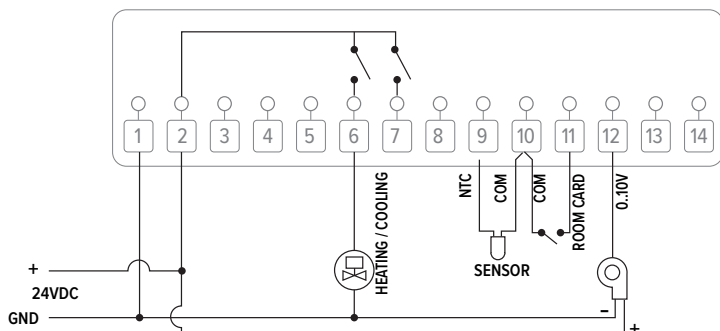


Install the room thermostat at approximately 1.5 m above the floor against an interior wall and opposite the heating source if possible. Avoid the outer walls, draft coming from the windows and doors, direct sunlight and other heat sources such as TVs, wall or table lamps, fire places, heating pipes, etc. Ensure that the locking mechanism on the bottom of the thermostat is easily accessible.

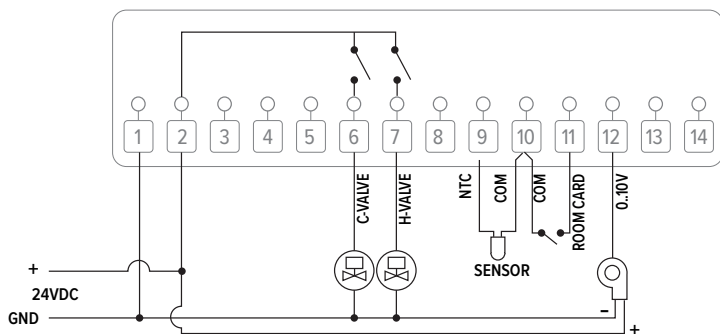


4.1. ELECTRICAL CONNECTION

2-pipe



4-pipe



EN

5. CONNECT TO WI-FI



–Download and install the “SMART LIFE” APP from Google play or APP store. Once download, the app will ask you to register your device. Enter your email, select the country you live in and create a password for your Smart life account.

Bluetooth:

Enable Bluetooth function on your phone.
Add device by press "+" button at top right corner.
Long press ON/OFF button on thermostat until screen shows 
Press + button, the icon start flashing.
App is searching for nearby Bluetooth device. Press "Add".
Choose Wi-Fi and enter password.
Wait till device add successfully.

Notes: When device is never connected (first time or been removed), app may show device to be added as step. 4 directly.

Wi-Fi:

Add device by press the "+" button at top right corner.
Press "Small Home Applicant" and select "Thermostat (BLE+Wi-Fi)" on the list.
Select 2.4Ghz Wi-Fi Network and enter password, and press "Next".
Long press ON/OFF button on thermostat until screen show 
Press "+" button, the icon start flashing.
Press "Next" on app, tick "Blink Quickly" on phone to add device.
Wait a moment till app indicate "Added successfully". At this page you can rename the device. Tap "Done" at the up right corner, the app will auto change to main page

5.1. SET MODE:

Press  to toggle between manual mode and program mode.  
Press and hold  to select heating mode, cooling mode, auto mode (4-pipe system only), or ventilation mode.
Note: When the thermostat is in program mode, adjusting the temperature using the + and - buttons only sets a temporary temperature. It will not be saved.

5.2. CLOCK:

The date and time are automatically updated when the thermostat is connected to Wi-Fi through the app. If this does not occur, follow the steps below:
Press and hold  for 3 seconds to set the clock and the preset temperature for each mode by pressing the + and - buttons. Each press of a button will move to the next setting. Set the schedule (Weekday-Period-Start time-Temperature) by pressing the + and - buttons, and each press of  will move to the next setting.

Menu	Description	
01	Clock	Minutes
02		Hours
03		Weekday

5.3. ENTER 5 + 1 + 1 PROGRAMMABLE MODE:

(Recommended option) After connecting the system to the Wi-Fi, configure everything through the application.

(Alternative option without using the application) Press and hold  for 3 seconds to enter the clock settings.

Press , three times to access the program settings. Set the schedule (Weekday-Period-Start Time-Temperature) by pressing the + and - buttons; each press of  will move to the next setting.

Default Settings:

Period	1		2		3		4	
	Hours	Temp	Hours	Temp	Hours	Temp	Hours	Temp
12345	7:00	22°C	8:30	19°C	17:00	22°C	22:00	19°C
6	8:00	22°C	8:30	22°C	17:00	22°C	22:00	19°C
7	8:00	22°C	8:30	22°C	17:00	22°C	22:00	19°C

EN

5.4. CHILD LOCK :

When the child lock is ON (see menu 16 of the parameter settings), the buttons will be locked once the backlight turns off. To temporarily unlock it for adjustment, press both the + and - buttons simultaneously for 5 seconds.

6. PARAMETER SETTINGS:

Turn off the thermostat, then press and hold both  and '+' for 6 seconds to enter parameter settings.

Each press of  will move to the next setting. Adjust the value by pressing the + or - button.



The frost protection function is only active when the thermostat is set to heating mode. It is deactivated in cooling mode.

Menu	Description	Setting range		Default Value
01	Temperature calibration	-8 °C ~8 °C		"0°C"
03	Select Working Mode		Cooling only	Heating + Cooling
			Heating only	
			Auto-change-over (only 4-pipe)	
			Heating + cooling	
			Heating + Cooling + Ventilation	
			Auto-changeover + Heating + Cooling (only 4-pipe)	
			Auto-changeover + Heating + Cooling + Ventilation (only 4-pipe)	
			Mode: Ventilation only	
04	Set Point Max.	5°C ~35°C		35 °C
05	Set point min	5 °C ~35°C		5 °C
07	Frost protection*	+5 °C +20°C		5 °C

11	Dead Band	0°C ~3°C	1 °C
12	Sensor selection	0: room , 1: floor, 2: room floor	2
13	Keycard selection	0: NO, 1: NC	0
14	Fan status when setpoint is reached	0: Fan keeps running, 1: Fan stops automatically	1
16	Child lock	1: lock, 2: unlock	
17	2-pipe and 4-pipe connection	2: 2-pipe connection, 4: 4-pipe connection	2
18	Factory reset	Set to 1 and press the ON/OFF button until the device restarts.	
19	Software version	Read only	
20	Software version	Read only	
21	(0-10V) select dead band or not	0: With dead band , 1: Without dead band	0
22	Reboot memory	OFF / LA (last)	LA
23	Fan speed	80% - 90% - 100%	100%
24	Low fan speed	20% - 40%	40%
25	Middle fan speed	45% - 75%	65%
26	High fan speed	80% - 100%	100%

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

